

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 1994-1995

9 FEBRUARI 1995

Voorstel van wet houdende regeling van de verkoop van verdovende middelen voor eigen gebruik

(Ingediend door de heer Lenfant c.s.)

TOELICHTING

I. Het klinkt als een gemeenplaats te beweren dat drugs op het mondiale niveau een verschrikkelijke plaag vormen.

In de eerste plaats valt op te merken dat die plaag twee soorten nefaste gevolgen tot stand brengt: enerzijds voor de gezondheid van de gebruikers (aderontsteking, septikemie, verslaving, risico van overdosis, overdracht van ziekten, enz.) en anderzijds voor de gemeenschap (armoede, delinquentie, onveiligheid, corruptie, drugdollars, volksgezondheid, enz.).

Zeer belangrijk is evenwel op te merken dat de meeste van die nefaste gevolgen niet zozeer aan de drugs zelf toe te schrijven zijn, doch veeleer aan het verbod erop.

Bij de drugsbestrijding geven het merendeel van de Staten de voorkeur aan een repressieve aanpak. Sedert verscheidene decennia zetten wetgevers, regeringen, gerecht en politie zowel in het binnenland als buiten onze grenzen alles op alles bij de jacht op zo niet de gebruikers zelf dan toch de producenten en de dealers.

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1994-1995

9 FÉVRIER 1995

Proposition de loi relative à la réglementation de la vente des stupéfiants destinés à un usage personnel

(Déposée par M. Lenfant et consorts)

DÉVELOPPEMENTS

I. Il est commun de considérer que la drogue constitue un fléau majeur à l'échelle mondiale.

On retiendra surtout de ce fléau qu'il génère deux types d'effets néfastes: d'une part, sur le plan de la santé des consommateurs (phlébites septicémies, dépendance, risque d'overdose, transmission de maladies, etc.), d'autre part, sur le plan social (pauvreté, délinquance, insécurité, corruption, argent de la drogue, santé publique, etc.).

Il est toutefois essentiel d'observer que la plupart de ces effets néfastes résultent moins de la drogue elle-même que de sa prohibition.

Pour combattre la drogue, la plupart des États ont privilégié l'arme de la répression. Depuis plusieurs décennies, les législateurs, les gouvernements, les juridictions et les polices, tant sur le plan national qu'international, ne ménagent aucun effort dans la chasse qu'ils mènent contre les producteurs et les revendeurs, sinon contre les consommateurs eux-mêmes.

In hun oorlog tegen de drugs gebruiken de Staten de meest opzienbarende middelen. Zo spenderen de diverse overheden in de Verenigde Staten per jaar 8 à 9 miljard dollar alleen al om de wet op de verdovende middelen uit te voeren en dan hebben wij het nog niet eens over de bedragen die het bestuur strafinstellingen in dat land uitgeeft (1). Zowat driekwart van de begroting voor drugsbestrijding gaat naar de repressie; het overige kwart wordt gelijkelijk verdeeld tussen de behandeling en de preventie (2).

In vergelijking met de Verenigde Staten laten de Europese Staten zich niet onbetuigd wat het repressiebeleid betreft. Nu is het wel vrij moeilijk te zeggen hoeveel de Europese Staten spenderen voor drugsbestrijding. Men mag er echter van uitgaan dat de helft van de gevangenen in de westerse landen vervolgd of veroordeeld is wegens misdaden of wanbedrijven die met drugs te maken hebben (3). Voorts deelt het Europees Parlement mee dat 30 à 60 pct. van de misdaden en wanbedrijven gepleegd in de lidstaten van de Europese Gemeenschap een drugsaspect vertoont (4). Uit die ramingen kan men afleiden dat een aanzienlijk aantal ambtenaren, politiemensen en magistraten samen het krijgsvolk vormen dat de Europese Staten aanwerven om tegen de drugs ten strijde te trekken.

Ondanks de omvangrijke middelen die men ontplooit, zowel qua personeel als materieel of geldmiddelen, ondanks de weerklank die de inbeslagname door douane en politie op gezette tijden in de media krijgt, moet men wel toegeven dat die plaag nog helemaal niet is uitgeroeid en zelfs nog niet onder controle is. Uit een in de Verenigde Staten uitgevoerde studie blijkt dat de verhouding tussen de inbeslaggenomen drugs en de hoeveelheden die op de markt aangeboden worden, 5 à 25 pct. bedraagt. Sommigen beweren dat om het gebruik een gevoelige slag toe te

Dans leur guerre ouverte contre la drogue, les États déploient des moyens hallucinants. Aux États-Unis, par exemple, les diverses instances publiques dépensent annuellement 8 à 9 milliards de dollars pour la seule application de la loi sur les stupéfiants, ce sans même tenir compte des sommes dépensées par l'administration pénitentiaire américaine (1). Environ 75 p.c. du budget afférent à la lutte contre la drogue est affecté à la répression, le solde étant partagé, à parts égales, entre le traitement et la prévention (2).

Aux côtés des États-Unis, les États européens ne sont pas en reste en fait de politique répressive. Il est certes difficile de déterminer les montants exacts des dépenses engagées par les États européens dans la lutte contre la drogue. En revanche, on peut estimer que la moitié de la population carcérale des États occidentaux est poursuivie ou condamnée pour des crimes ou des délits liés à la drogue (3). De même, le Parlement européen affirme que 30 à 60 p.c. des crimes et délits commis dans les pays membres de la Communauté européenne sont liés à la drogue (4). Ces estimations permettent d'inférer qu'un nombre considérable de fonctionnaires, de policiers et de magistrats composent les armées recrutées par les États européens dans leur guerre contre la drogue.

En dépit des moyens énormes mis en œuvre, en personnel autant qu'en matériel ou en argent, et en dépit de l'écho médiatique qui entoure régulièrement les saisies effectuées par les douanes et les polices, force est de constater que le fléau est loin d'avoir été éradiqué, ni même canalisé. Une étude faite aux États-Unis évalue entre 5 et 25 p.c. le *ratio* entre les saisies effectuées et les quantités de drogue effectivement disponibles sur les marchés. Or, on considère qu'il faudrait saisir plus de 50 p.c. de la drogue disponible sur un marché pour que la consommation puisse s'en

(1) Cijfergegevens aangehaald door L. Grinspoon en J.B. Bakalar, «L'impôt sur la nocivité: une proposition pour une réglementation et un impôt sur les stupéfiants», in *Les coûts du prohibitionnisme — Actes du Colloque international sur l'antiprohibitionnisme en matière de drogue*, Psychotropes, deel V, nrs. 1 en 2, 1989, blz. 89.

(2) Naar P. Reuter, «La politique des États-Unis en matière de stupéfiants. Un triste passé, un avenir douteux», *ibidem*, blz. 111.

(3) Op vraag nr. 392 van 14 mei 1993 gesteld door de indier van dit voorstel, verklaart de minister van Binnenlandse Zaken dat in België ongeveer 30 pct. van de gevangenen bij drugsdelicten betrokken is geweest. Hoe indrukwekkend die raming ook moge zijn, zij valt in feite nog zeer optimistisch uit wanneer blijkt dat in Italië bijvoorbeeld ongeveer 80 pct. van de gedetineerden gevangen zitten wegens drugsdelicten. — cf. A. Viviani, «Les problèmes internationaux dans la répression du trafic des drogues», in *Les coûts du prohibitionnisme...*, op cit., blz. 139.

(4) Cijfermateriaal aangehaald in het voorstel van resolutie van het Europees Parlement van 8 november 1993 op de legalisering op verboden drugs.

(1) Chiffres cités par L. Grinspoon et J.-B. Bakalar, «L'impôt sur la nocivité: une proposition pour une réglementation et un impôt sur les stupéfiants», in *Les coûts du prohibitionnisme — Actes du Colloque international sur l'antiprohibitionnisme en matière de drogue*, Psychotropes, vol. V, n° 1^{er} et 2, 1989, p. 89.

(2) D'après P. Reuter, «La politique des États-Unis en matière de stupéfiants. Un triste passé, un avenir douteux», *ibid.*, p. 111.

(3) Dans sa réponse à la question n° 392 du 14 mai 1993 de l'auteur de cette proposition, le ministre de l'Intérieur estimait qu'en Belgique, 30 p.c. de la population pénitentiaire était impliquée dans des affaires ayant trait aux drogues. Cette estimation, pour impressionnante qu'elle soit, semble en fait bien optimiste lorsque l'on sait que, pour l'Italie par exemple, les détentions liées à la drogue sont estimées représenter 80 p.c. des motifs d'incarcération — cf. A. Viviani, «Les problèmes internationaux dans la répression du trafic des drogues», in *Les coûts du prohibitionnisme...*, op. cit., p. 139.

(4) Chiffres cités dans la proposition de résolution du Parlement européen du 8 novembre 1993 sur la légalisation des drogues interdites.

brengen, men echter meer dan de helft van de op de markt beschikbare drugs in beslag zou moeten nemen (1). Zoals R. Kendall, hoofd van Interpol, zelf heeft toegegeven, is men nog lang zover niet. De drugshandelaars beschikken over ontzaglijke voorraden. Zelfs indien er aanzienlijk meer repressiemiddelen komen, krijgt men met andere woorden daarom nog niet meer vat op de toxicomanie (2).

Voorts stelt men ook vast dat de strijd tegen het witwassen van drugsgeld één grote mislukking is geworden. De gerechtszaak tegen B.C.C.I., het grootste witwasschandaal dat ooit aan het licht is gekomen, heeft na vier jaar titanenarbeid niet meer opgeleverd dan de veroordeling van drie personen die ervan beschuldigd worden 14 miljoen dollar witgewassen te hebben. Als men weet dat de jaarlijkse omzet van de drugshandel op 500 miljard dollar geraamd kan worden (3), is het overduidelijk dat de strijd tegen het witwassen van drugsgeld zo mogelijk nog minder efficiënt verloopt dan de strijd tegen de drugshandel zelf.

Met de povere resultaten van het repressiebeleid voor ogen, verklaren alle specialisten eensgezind dat tijdens de jongste dertig jaar de productie, de handel en het gebruik van verboden drugs alsmaar is blijven toenemen (4), dat in alle belangrijke Europese steden de markt wordt overspoeld en dat het aantal verslaafden gestaag stijgt (5).

II. Uit die vaststelling zou men natuurlijk kunnen besluiten dat de drugsbestrijding weliswaar niet efficiënt verloopt, maar dat het enig nadeel erin bestaat dat zij de belastingbetalers geld kost.

Men moet de zaak evenwel dieper uitspitten omdat men zo tot het inzicht komt dat het repressief beleid van de Staten zelf goeddeels de nefaste gevolgen tot stand brengt die het nochtans wil bestrijden, in zoverre zelfs dat men de — zij het simplistische maar toch correcte — formulering van een Frans magistraat zou kunnen overnemen: « drugs zijn niet verboden omdat ze gevaarlijk zijn, ze zijn gevaarlijk omdat ze verboden zijn ». (6)

(1) V. Jauvert, « Drogue, l'aveu du chef d'Interpol », *Le Nouvel Observateur*, 5 januari 1994, blz. 37.

(2) *Ibidem*.

(3) Volgens de ramingen van de V.N. opgenomen in het bedoelde voorstel van resolutie van het Europees Parlement van 8 november 1993.

(4) Ch. De Brie, « Drogue: chronique d'une guerre perdue », *Le Monde Diplomatique*, 6 april 1994.

(5) V. Jauvert, « Drogue, l'aveu du chef d'Interpol », *Le Nouvel Observateur*, op. cit., blz. 36.

(6) G. Apap, procureur van de Republiek te Valencia, geciteerd door L. del Gatto in « La coordination radicale antiprohibitionniste face à la répression des drogues », in *Les coûts du prohibitionnisme...*, op. cit., blz. 12.

trouver affectée (1). De l'aveu même du chef d'Interpol, R. Kendall, « on est très loin du compte. Les stocks des trafiquants sont gigantesques. Autrement dit, même en augmentant considérablement les moyens de répression, on n'obtiendra pas un impact sensible sur la toxicomanie » (2).

Le même constat d'échec doit être fait dans la lutte contre le blanchiment de l'argent de la drogue. L'affaire de la B.C.C.I., le plus grand scandale jamais découvert en fait de blanchiment, n'a jamais abouti, au terme de quatre années d'un travail gigantesque, qu'au jugement de trois personnes accusées d'avoir blanchi 14 millions de dollars. Lorsqu'on sait que le chiffre d'affaire annuel du trafic de drogue est estimé à 500 milliards de dollars (3), l'on ne peut que constater que la lutte contre le blanchiment s'avère moins encore efficace que la lutte contre le trafic des drogues.

Car face aux maigres résultats obtenus par la politique de répression, tous les spécialistes s'accordent à observer qu'au cours des trente dernières années, « la production, le trafic et la consommation de drogues illicites n'ont cessé de se développer (4), et que « dans toutes les métropoles européennes, le marché est inondé et le nombre de toxicomanes ne cesse de croître » (5).

II. Ce constat étant posé, l'on pourrait encore considérer qu'à défaut d'être efficace, la lutte contre la drogue n'a pour seul inconvénient que l'argent qu'elle coûte au contribuable.

Il faut cependant poursuivre l'examen pour constater que la politique répressive des États engendre, elle-même une grande partie des effets néfastes qu'elle prétend combattre, en matière telle que, selon la formule lapidaire mais néanmoins exacte dont a usé un magistrat français, « les drogues ne sont pas interdites parce qu'elles sont dangereuses, elles sont dangereuses parce qu'elles sont interdites » (6).

(1) V. Jauvert, « Drogue, l'aveu du chef d'Interpol », *Le Nouvel Observateur*, 5 janvier 1994, p. 37.

(2) *Ibidem*.

(3) Selon les estimations de l'O.N.U., citées dans la proposition de résolution du Parlement européen du 8 novembre 1993 sur la légalisation des drogues interdites.

(4) Ch. De Brie, « Drogue: chronique d'une guerre perdue », *Le Monde Diplomatique*, 6 avril 1994.

(5) V. Jauvert, « Drogue, l'aveu du chef d'Interpol », *Le Nouvel Observateur*, op. cit., p. 36.

(6) G. Apap, procureur de la République à Valence, cité par L. del Gatto, in « La coordination radicale antiprohibitionniste face à la répression des drogues », in *Les coûts du prohibitionnisme...*, op. cit., p. 12.

Uit een economisch oogpunt speelt het drugsverbod van de Staten objectief in de kaart van de drugs-handelaars. Professor Lamberti, expert in de misdaadorganisaties in Italië⁽¹⁾ heeft gezegd dat de enige reactie van de Staten op de vraag van de gemeenschap naar drugs erin bestond het probleem ruimer en algemener te criminaliseren, wellicht in de overtuiging dat zulks misschien voldoende was om het te doen verdwijnen en het nooit meer te zien opduiken. Dat heeft er alleen toe geleid dat er een sluikhandel in drugs op gang is gekomen en een hoge vlucht heeft genomen. De vraag naar drugs vanuit de maatschappij is zo in de handen van de misdadigers uit de hele wereld terecht gekomen. Wegens die prohibitionistische houding hebben bestaande misdaadorganisaties zoals de maffia of jongere organisaties al snel het aanbod weten te monopoliseren. Zonder enig risico zich te vergissen kan men bevestigen dat het criminaliseren van het drugsgebruik de georganiseerde misdaad de kans heeft geboden zich te vertakken en een economische macht te worden die de ontwikkelingen van de nationale economieën en het internationaal geldverkeer kan beïnvloeden.

Een ieder weet dat door drugs buiten de wet te stellen ze — relatief — schaars worden op de markt en bijgevolg ook duurder. Daar staat tegenover dat de vraag daardoor niet wordt beïnvloed. Het gevolg daarvan is dat misdadige organisaties, waaraan de Staten de drugsmarkt hebben overgelaten, niet alleen die markt rendabel maken, maar bovendien ook via witwascircuits, de werking van het bank- en beurswezen kunnen aantasten, de instellingen van onze maatschappij infiltreren, elites corrumperen en gewapende groepen oprichten die in staat zijn het hoofd te bieden aan de gewapende macht.

Maatschappelijk gezien is het totaal verbod op drugs eveneens de belangrijkste motor achter de delinquentie en de onveiligheid. Om te komen aan hun dosis tegen 1 000 (Franse) frank per gram, tienmaal duurder dan goud, schrijft F. Caballero, worden de drugsverslaafden ertoe gedreven een aantal misdrijven te plegen tegen personen en goederen. Vandaar het beroven van oude dames, de inbraken, de diefstallen van autoradio's, de overvallen op apotheken, zonder de drugshandel... en de prostitutie te vergeten. De gemeenschap zou er dagelijks 30 tot 50 miljoen (Franse) frank bij inschieten⁽²⁾. Volgens M. Taradash worden jaarlijks miljoenen mensen ter

Économiquement tout d'abord, la prohibition des États est l'alliée objective des trafiquants. Pour reprendre les propos du professeur Lamberti, expert des organisations criminelles en Italie⁽¹⁾: «Les États, devant une demande sociale de drogues (...) n'ont pas su donner d'autres réponses que l'élargissement et la généralisation de la criminalisation, avec la conviction, peut-être, que cela serait suffisant pour en annuler l'existence et pour en empêcher la reproduction. Le résultat n'a consisté qu'à provoquer est à développer le marché criminel des drogues. La demande sociale de drogues (...) a été (...) livrée au mains de la criminalité du monde entier. (...) L'offre, à cause du prohibitionnisme, a été rapidement monopolisée par les organisations criminelles déjà existantes, comme la mafia, ou par de nouvelles organisations (...). On peut affirmer sans crainte que la criminalisation de la drogue a permis le renforcement de la criminalité organisée (...) et en a fait une puissance économique capable d'influencer le cours des économies nationales et les échanges monétaires internationaux».

Il n'est un secret pour personne que la mise hors-la-loi des drogues provoque leur — relative — raréfaction sur le marché et, par conséquent, leur cherté. Elle n'entraîne par contre aucune réduction de la demande, en sorte que les organisations criminelles, auxquelles les États ont abandonné le marché des drogues, sont en mesure, non seulement de faire fructifier ce marché, mais en outre, par le biais des circuits de blanchiment de l'argent, de contaminer les systèmes bancaires et boursiers, d'envahir les institutions de la société civile, de corrompre les élites, et de créer des armées capables de résister aux armées.

D'un point de vue social, la prohibition est également le moteur essentiel de la délinquance et de l'insécurité: «Pour se procurer leur dose à 1 000 francs (français) le gramme — dix fois plus cher que l'or — les toxicomanes sont conduits à commettre un certain nombre d'agressions contre les personnes et les biens. D'où les arrachages de sacs des vieilles dames, les cambriolages, les vols d'autoradios, les casses de pharmacie, sans oublier le trafic... et la prostitution. Le prélèvement sur la collectivité serait de 30 à 50 millions de francs (français) par jour»⁽²⁾. «On compte chaque année par millions dans le monde les victimes d'une violence insensée, qui ne

(1) A. Lamberti, «Les organisations criminelles, facteur d'incitation à la diffusion et à la consommation des drogues», in *Les coûts du prohibitionnisme...*, op. cit., blz. 51.

(2) F. Caballero, «En France, réformer la loi de 1970», *Le Monde*, 5 januari 1994.

(1) A. Lamberti, «Les organisations criminelles, facteur d'incitation à la diffusion et à la consommation des drogues», in *Les coûts du prohibitionnisme...*, op. cit., p. 51.

(2) F. Caballero, «En France, réformer la loi de 1970», *Le Monde*, 5 janvier 1994.

wereld het slachtoffer van een zinloos geweld, dat niets te maken heeft met de aard van de drug of de drugsverslaafden maar met een enorme behoefte aan geld die teweeggebracht wordt door een dwaze en onmenselijke wet (1).

Met deze delinquentie voor ogen mag men niet vergeten dat het repressiebeleid slechts de drugs-slachtoffers treft en veel minder vaak de misdaadorganisaties: « Vroeg of laat kunnen talrijke regelmatige heroïnegebruikers niet anders meer dan zelf dealer worden als zij nog de drugs willen vinden die zij nodig hebben of menen nodig te hebben. Voor de misdaadorganisaties is dit een uitstekende oplossing voor het probleem van de distributie bij de kleine gebruikers en tegelijkertijd voor het probleem hoe het gebruik verder aangemoedigd kan worden. Zij hebben geen behoefte aan al te veel personeel dat meteen in het oog zou lopen en schuiven zo bijna alle risico's op het vlak van de distributie af op de drugsverslaafden-dealers. 95 pct. van de arrestaties in Italië treffen de dealers-drugsverslaafden die over het algemeen niet behoren tot de misdaadorganisaties » (2).

De repressie leidt zelfs tot onaanvaardbare vormen van discriminatie in de maatschappij. Zo zit in Frankrijk, waar het gewone drugsgebruik niet meer vervolgd wordt, geen enkele gebruiker in de gevangenis, zo schrijft G. Sorman (3). Als hij alleen maar gebruiker is natuurlijk. Maar de meeste gebruikers zijn « iets anders », bijvoorbeeld dealers, al was het maar om het nodige geld te vinden voor hun verbruik. De feitelijke niet-bestrafing doet zo twee categorieën van gebruikers ontstaan: degenen die de middelen hebben om drugs te kopen en niet lastig gevallen worden en degenen die daarvoor niet de middelen hebben en die vervolgd worden omdat zij drugs verhandelen. Uiteindelijk zit niemand in de gevangenis wegens drugsgebruik maar verschillende tienduizenden delinquenten zitten omdat zij gedeald hebben. Maar eigenlijk is dit onderscheid niet zo slecht aangezien hierdoor misdrijven tegen derden worden bestraft en het misdrijf tegen zichzelf, namelijk de drugsverslaving, getolereerd wordt. Maar dan gaat men er natuurlijk aan voorbij dat het drugsverbod, dat de prijzen doet stijgen, van de gebruiker een delinquent maakt. De uiteenlopende wijze waarop het gerecht de gebruiker en de dealer-gebruiker behandelt, heeft dus minder te maken met hun vermogen om schade te berokkenen dan met een sociaal onderscheid tussen degene die de middelen heeft om drugs te kopen en degene die via allerlei omwegen aan geld moet zien te komen.

(1) M. Taradash, « Vers la narcocratie? », in *Les coûts du prohibitionnisme...*, op. cit., blz. 36.

(2) A. Lamberti, « Les organisations criminelles... », in *Les coûts du prohibitionnisme...*, op. cit., blz. 52.

(3) G. Sorman, « En attendant les barbares », Fayard, 1992, blz. 291-292.

relève pas de la nature de la drogue ou des drogués, mais d'un énorme besoin d'argent provoqué par une loi folle et inhumaine » (1).

Face à cette délinquance, il ne faut pas oublier que la politique de répression ne frappe que les victimes de la drogue, et bien plus rarement les organisations criminelles: « Tôt ou tard, de nombreux consommateurs habituels d'héroïne ne peuvent pas faire autrement que de devenir aussi des dealers afin de se procurer la drogue dont ils ont besoin ou croient avoir besoin. Pour les organisations criminelles, c'est une solution optimale au problème de la distribution capillaire et, en même temps, au problème de l'incitation à la consommation. Elles n'ont pas besoin d'un personnel trop nombreux qui se rendrait immédiatement visible et déversent ainsi sur les toxicomanes-dealers presque tous les risques concernant l'activité de distribution. Les arrestations, dans 95 p.c. des cas en Italie, concernent des dealers toxicomanes qui, généralement, ne font pas partie des organisations criminelles » (2).

La répression engendre même des discriminations sociales inacceptables. Ainsi en France, où la simple consommation de drogue ne fait plus l'objet de poursuites: « Aucun consommateur n'est en prison... Certes, s'il n'est que consommateur. Mais la plupart des consommateurs sont « autre chose », par exemple dealers, ne serait-ce que pour se procurer l'argent nécessaire à leur consommation. Ainsi la dépénalisation de fait crée deux catégories de consommateurs: ceux qui ont les moyens d'acheter la drogue et qui ne sont pas inquiétés! Ceux qui n'en ont pas les moyens et qui sont inculpés parce qu'ils trafiquent. Au total, personne n'est en prison pour avoir consommé, mais plusieurs dizaines de milliers de délinquants y sont pour avoir trafiqué. Mais ne serait-ce pas une bonne distinction, puisqu'elle sanctionne les délits contre les tiers et tolère ce délit contre soi-même qu'est l'intoxication? Certes, mais en ignorant que c'est la prohibition, en faisant monter les prix, qui transforme le consommateur en délinquant. La différence de traitement judiciaire entre le consommateur et le consommateur-trafiquant tient donc moins à leur capacité de nuire qu'à une distinction sociale entre celui qui a les moyens d'acheter et celui qui ne peut les trouver que par des expédients » (3).

(1) M. Taradash, « Vers la narcocratie? », in *Les coûts du prohibitionnisme...*, op. cit., p. 36.

(2) A. Lamberti, « Les organisations criminelles... », in *Les coûts du prohibitionnisme...*, op. cit., p. 52.

(3) G. Sorman, « En attendant les barbares », Fayard, 1992, pp. 291-292.

Het repressiebeleid betekent eveneens een gevaar voor de gezondheid van de consumenten die de regeringen, zo beweren ze toch, willen beschermen. Van officiële zijde wordt verklaard dat het normaal is, in een tijd waarin aan het individu steeds meer het recht op gezondheid en op verzorging erkend wordt, dat de maatschappij in ruil daarvoor een aantal grenzen kan opleggen aan het gebruik dat elkeen kan maken van zijn eigen lichaam, vooral wanneer het gaat om een verbod op het gebruik van stoffen die wegens hun zeer schadelijk karakter eenparig veroordeeld worden door de specialisten. Tegenover dit officieel standpunt moet men vaststellen dat indien de drugs buiten de wet worden geplaatst, de gebruikers hiervan meer nadeel ondervinden dan dat hun belang gediend wordt, zo schreef L. Follea in *Le Monde* (1).

Op de eerste plaats verhindert het totaal verbod van een produkt volgens M. Roelandt (2), dat controle wordt uitgeoefend op de kwaliteit ervan. Bijgevolg komen de produkten hoe langer hoe meer in de onwettigheid terecht (...) en worden ze steeds gevaarlijker: hun kwaliteit verslechtert naarmate er meer verkooppunten zijn, door aanlegging of vervalsing. Op die manier vallen de meeste doden door overdosis (3).

De drugverslaafden, die in de marginaliteit terecht komen, doen vervolgens dingen die rampzalig zijn voor hun gezondheid, zoals het doorgeven van de spuiten, hetgeen de verspreiding van zeer gevaarlijke ziekten zoals hepatitis en aids in de hand werkt (4).

Er kunnen zich zware ontwenningssverschijnselen voordoen bijvoorbeeld wanneer een produkt tijdelijk moeilijk te verkrijgen is of in geval van opsluiting in de gevangenis, en die leiden achteraf regelmatig tot gevallen van overdosis door massale inname van andere drugs, alcohol of kalmeermiddelen.

We kunnen besluiten dat geen enkel objectief argument kan pleiten voor het behoud van het repressiebeleid. In dit verband is het veelbetekenend dat de officiële standpunten die aangehaald worden om de voortzetting van het beleid te rechtvaardigen en die gestaafd worden met argumenten als de gezondheid van de verbruikers of de volksgezondheid, evengoed van toepassing kunnen zijn op andere produkten zoals tabak of alcohol. Er bestaat dan ook geen enkele logische en openlijk verdedigbare reden om de ene drug in de criminele sfeer te duwen en de andere te tolereren. Wat alcohol betreft, kan men eveneens

La politique de répression met également en danger la santé des consommateurs, que les gouvernements prétendent pourtant s'attacher à protéger. Vis-à-vis du discours officiel, selon lequel «à une époque où le droit à la santé et aux soins est progressivement reconnu à l'individu, il paraît normal, en contrepartie, que la société puisse imposer certaines limites à l'utilisation que chacun peut faire de son propre corps, surtout lorsqu'il s'agit d'interdire l'usage de substances dont les spécialistes dénoncent unanimement l'extrême nocivité» (1), l'on doit constater que la mise hors-la-loi de la drogue porte préjudice aux consommateurs davantage qu'elle ne leur rend service.

Tout d'abord, «la prohibition d'un produit empêche l'exercice d'un contrôle sur sa qualité» (2), en manière telle que «la clandestinité augmente (...) la dangerosité des produits: leur qualité se détériore au fil de la chaîne de distribution, par coupage ou adultération. D'où la plupart des décès par surdose» (3).

Ensuite, la marginalisation des toxicomanes les conduit à des pratiques sanitaires désastreuses, comme le partage des seringues, «d'où la propagation de maladies extrêmement dangereuses, telles les hépatites et le sida» (4).

De même, les sevrages violents, provoqués par exemple par la raréfaction momentanée d'un produit, ou par l'incarcération, provoquent régulièrement, après coup, des cas d'overdose par absorption massive d'autres drogues, alcools ou calmants.

En conclusion, aucun argument objectif ne saurait plaider en faveur du maintien de la politique de répression. Il est à cet égard significatif de noter que les discours officiels dont on use pour justifier un tel maintien, et qui prennent appui sur des arguments en faveur de la santé des consommateurs ou de la santé publique, peuvent tout autant s'appliquer à d'autres produits, tels le tabac ou l'alcool, en manière telle qu'il n'y a aucune raison logique — ou avouable — de criminaliser l'une en tolérant les autres. À propos de l'alcool, on peut également évoquer l'expérience américaine de la prohibition dans les années 30, et les

(1) L. Follea, «Drogués en Europe: aider ou sévir», *Le Monde*, 4 januari 1994.

(2) M. Roelandt, «La prohibition présente-t-elle un quelconque avantage clinique ou épidémiologique?», in *Les coûts du prohibitionnisme...*, op. cit., blz. 40.

(3) F. Caballero, «En France, réformer la loi de 1970», *Le Monde*, 5 januari 1994.

(4) *Ibidem*.

(1) L. Follea, «Drogués en Europe: aider ou sévir», *Le Monde*, 4 janvier 1994.

(2) M. Roelandt, «La prohibition présente-t-elle un quelconque avantage clinique ou épidémiologique?», in *Les coûts du prohibitionnisme...*, op. cit., p. 40.

(3) F. Caballero, «En France, réformer la loi de 1970», *Le Monde*, 5 janvier 1994.

(4) *Ibidem*.

wijzen op de «*prohibition*» in de jaren 1930 in Amerika en de averechtse gevolgen die het beleid van de federale regering heeft voortgebracht. Die gevolgen doen enigszins denken aan de toestand die heden ten dage misschien in een meer dramatische vorm heerst op het vlak van de drugs.

III. Ter afsluiting van deze analyse zijn we van mening dat het drugsprobleem dringend volledig en grondig herdacht moet worden. Hierbij moet men afstand nemen van ingebakken reflexen zoals buiten de wet plaatsen en bestraffen en moet men voorrang schenken aan de middelen die ten minste een aantal van de ernstigste gevolgen van de plaag kunnen beteugelen.

Heden verheffen steeds meer mensen hun stem om te pleiten om eens te proberen voor legalisering van de drugs of ten minste om ze uit het strafrecht te halen. Het gaat hier niet om een louter ideologisch discours: talrijke mensen die werkzaam zijn in het veld, artsen, politieagenten of magistraten, hebben de moed gehad om de mislukking van het repressiebeleid vast te stellen en na te denken over meer doeltreffende oplossingen.

Hun analyse kan bovendien verrijkt worden met recente experimenten in verschillende landen, waaronder Groot-Brittannië, Zwitserland, Italië, Oostenrijk en natuurlijk Nederland. Er zijn ook een aantal experimenten geweest in enkele Amerikaanse Staten.

In het licht van deze analyses en deze experimenten kan men pogen na te gaan wat er zou gebeuren indien drugs uit het strafrecht gehaald zouden worden.

Het is duidelijk dat het niet langer strafbaar stellen van drugsgebruik snelle en radicale gevolgen zou hebben voor de delinquentie: Volgens G. Sorman (1) zou het op de markt brengen van drugs onmiddellijke gevolgen hebben: de prijs zou door honderd gedeeld kunnen worden! (...) Bijgevolg zou de zwarte markt veel minder aantrekkelijk worden voor de maffia. Bijgevolg zouden ook de gebruikers niet langer moeten stelen, doden of zich prostitueren om hun bevoorrading te verzekeren. De systematische verstrekking van heroïne en cocaïne te Liverpool sedert het begin van de jaren '80 heeft ertoe geleid dat van alle misdrijven in Groot-Brittannië de misdrijven die verband houden met drugsverslaving, het kleinste aantal vormen (2).

Het uit de strafrechtelijke sfeer halen van drugs maakt het eveneens mogelijk de gezondheid van de drugsgebruikers beter te beschermen. Zowel de kwaliteit van de toegediende produkten als de

effets pervers qu'avait engendrée la politique du gouvernement fédéral. Des effets pervers qui ne sont pas sans rappeler la situation que l'on connaît aujourd'hui, à un degré plus dramatique peut-être, en matière de drogue.

III. Au terme de cette analyse, nous pensons qu'il est impératif et urgent de repenser de fond en comble le problème de la drogue, en faisant abstraction des réflexes acquis de mise hors-la-loi et de répression, et en privilégiant des moyens aptes à enrayer au moins certains des effets les plus graves du fléau.

Un nombre de plus en plus important de voix se font désormais entendre, qui prônent l'expérience de la légalisation des drogues, ou tout au moins de leur dépénalisation. Il ne s'agit pas là d'un discours purement idéologique: nombre d'hommes de terrain, qu'ils soient médecins, policiers ou magistrats, ont eu le courage de poser le constat de l'échec de la répression, et de réfléchir à des solutions plus efficaces.

Leur analyse peut s'enrichir en outre d'expériences récentes effectuées dans différents pays, parmi lesquels la Grande-Bretagne, la Suisse, l'Italie, l'Autriche et, bien entendu, les Pays-Bas. Certaines expériences-pilotes ont également eu lieu dans quelques États américains.

À la lumière de ces analyses et de ces expériences, on peut s'essayer à prévoir les conséquences qui résulteraient de la dépénalisation des drogues.

En termes de délinquance, il est évident que la dépénalisation présenterait des effets aussi rapides que radicaux: «La mise sur le marché de la drogue aurait un effet immédiat: diviser les prix par cent! (...). Par conséquent, le marché noir de la drogue perdrait une grande partie de son attrait financier pour les maffias» (1). Par conséquent également, les consommateurs n'auraient plus besoin de perpétrer des vols, de tuer, de se prostituer pour assurer leur approvisionnement. La distribution systématique d'heroïne et de cocaïne, à Liverpool, depuis le début des années 1980, a permis de constater que le nombre des délits liés à la toxicomanie était devenu le plus faible de Grande-Bretagne (2).

La décriminalisation permettrait également de mieux garantir la santé des consommateurs de drogue, en termes de qualité des produits absorbés comme en termes d'hygiène de consommation. Les

(1) G. Sorman, «En attendant les barbares», *op. cit.*, blz. 318.

(2) *Id. ibid.*, blz. 300.

(1) G. Sorman, «En attendant les barbares», *op. cit.*, p. 318.

(2) *Id. ibid.*, p. 300.

gebruikshygiëne is beter. De experimenten op dit terrein in de verschillende bovenvermelde landen hadden overigens voornamelijk tot doel de drugsgebruikers gezond te houden of te maken door hun produkten aan te bieden waarvan de kwaliteit vooraf werd gecontroleerd of door de verstrekking van spuiten en de ophaling van gebruikte spuiten.

Dit soort experiment biedt, wanneer het gepaard gaat met het verlenen van bijstand, het voordeel van een optimale spreiding van de informatie over de gevaren van overdosis en van besmetting met het aids-virus(1). In voorkomend geval moet een dialoog leiden tot medische begeleiding, behandelingen met vervangingsmiddelen of medisch gecontroleerde afkickpogingen. Onnodig te zeggen dat hier om heilzame effecten gaat, die men tevergeefs zal zoeken zolang drugs in de repressieve en clandestiene sfeer blijven.

Haalt men de drugsproblematiek uit het strafrecht, dan wordt het daarenboven mogelijk te voorkomen dat de drugsgebruikers nog meer in de marge van de samenleving belanden. Drugsgebruikers worden niet alleen geconfronteerd met hun verslaving aan gevaarlijke produkten maar ook nog met gevangenisstraffen en sociale uitsluiting wanneer zij misdrijven plegen die verband houden met drugs. Het repressiebeleid zorgt elke dag voor nieuwe marginalen. Volgens het hoofd van Interpol leidt het criminaliseren van de gebruikers tot niets. Zoiets is zelfs gevaarlijk: in de gevangenis ontdekt de betrokkene een cultuur die van hem iemand kan maken die hij zeker niet was toen hij de gevangenis binnenkwam, nl. een delinquent (2).

Dreigt het niet langer strafbaar stellen van drugsgebruik niet te leiden tot de stijging van het aantal gebruikers? Dat is het voornaamste bezwaar van de voorstanders van het behoud van een verbod. Zoiets is evenwel nooit bewezen. Uit proefprojecten in Groot-Brittannië en in Nederland is integendeel gebleken dat een toleranter beleid ten aanzien van drugs geen enkele invloed heeft gehad op het aantal regelmatige gebruikers. Dat geldt *a fortiori* indien een programma dat erop gericht is drugsgebruik uit het strafrecht te halen, wordt aangevuld met bijstand en met een systematische voorlichting en een politiek die gericht is op preventie.

Het feit dat drugsgebruik niet meer strafbaar is doet dus het aantal gebruikers niet noodzakelijk toene-

expériences de dépénalisation menées dans les différents pays précités avaient du reste pour premier objectif d'assurer ou de restaurer la santé des usagers de drogues, en offrant des produits dont la qualité avait été préalablement contrôlée, ou en distribuant des seringues et en récupérant les seringues usagées.

Lorsqu'il s'accompagne d'une assistance, ce type d'expérience assure également une diffusion optimale des informations sur les dangers d'overdose et de contamination par le virus du sida(1). Le cas échéant, un dialogue devra déboucher sur une guidance médicale, des traitements de substitution ou des tentatives médicalement contrôlées de sevrage. Autant d'effets bénéfiques qui, faut-il le dire, restent lettre morte dans un climat de répression et de clandestinité.

La dépénalisation permettrait encore d'éviter de marginaliser davantage les consommateurs de drogue. Aujourd'hui, en plus de leur dépendance à des produits dangereux, les drogués qui commettent des délits en relation avec la drogue sont confrontés à l'expérience de la prison et de l'exclusion sociale. La répression fabrique chaque jour de nouveaux marginaux. Or, aux dires du chef d'Interpol lui-même, «criminaliser le consommateur ne sert à rien. C'est même dangereux: en prison, il découvre une culture qui peut le faire devenir ce que, le plus souvent, il n'était pas en entrant, un délinquant» (2).

Mais la dépénalisation ne risquerait-elle pas d'augmenter le nombre des consommateurs? L'objection est jugée essentielle par les partisans du maintien de la prohibition. Elle n'est cependant aucunement démontrée. Au contraire, il appert des expériences-pilotes menées tant en Grande-Bretagne qu'aux Pays-Bas que la dépénalisation n'a eu aucune influence sur le nombre des consommateurs réguliers. On se doute qu'il doit en être d'autant plus ainsi si un programme de dépénalisation est complété par une assistance, une information et une politique de prévention systématiques.

La dépénalisation n'augmente donc pas nécessairement le nombre des consommateurs. L'information

(1) Herhaalde voorlichtingscampagnes die door de Italiaanse regering op touw werden gezet, hebben aldus geleid tot een in cijfers te berekenen opmerkelijke verbetering van het gedrag van de drugsverslaafden in de jongste jaren zowel op het gebied van de medische als de seksuele hygiëne. Zie M.-C. Decamps, «Drogués en Europe: aider ou sévir», *Le Monde*, 5 januari 1994.

(2) V. Jauvert «Droque: l'aveu du chef d'Interpol», *Le Nouvel Observateur*, op. cit., blz. 38.

(1) Des campagnes d'information répétées, menées à l'initiative du gouvernement italien, ont ainsi permis de constater, en chiffres, une amélioration remarquable du comportement des drogués au cours des dernières années, que ce soit en termes d'hygiène médicale, sexuelle, etc. Voir M.-C. Decamps, «Drogués en Europe: aider ou sévir», *Le Monde*, 5 janvier 1994.

(2) V. Jauvert, «Droque: l'aveu du chef d'Interpol», *Le Nouvel Observateur*, op. cit., page 38.

men. De voorlichting van het publiek staat daarentegen garant voor een daling van het aantal drugsgebruikers. Het voorbeeld van de tabaksprodukten toont aan dat het niet nodig is een produkt te verbieden om het gebruik ervan te beperken. Het waarschuwen van de bevolking en vooral van de jongeren tegen de nadelige gevolgen van het roken heeft in de jongste jaren geleid tot een aanzienlijke daling van het aantal rokers hoewel tabak, in tegenstelling tot drugs, vrij verkocht wordt, reclame voor het produkt wordt toegestaan en de aankoopprijs relatief laag blijft.

Daarenboven zou het proselitisme gekoppeld aan de noodzaak drugs te verkopen om drugs voor eigen gebruik te kunnen betalen, snel verdwijnen wanneer de toegang tot goedkope kwalitatief hoogstaande drugs vergemakkelijkt wordt.

Het niet langer strafbaar stellen van drugsgebruik zou het ten slotte mogelijk maken het geld dat nu volledig vergeefs wordt uitgegeven om een repressiebeleid te voeren, beter te gebruiken. Preventie- en voorlichtingsprogramma's zijn duur en dat geldt ook voor de medische begeleiding van de drugsverslaafden. De financiering ervan vertegenwoordigt vandaag evenwel een belachelijk deel van de bedragen die besteed worden aan de strijd tegen drugs. Die programma's zouden nuttiger en beter gefinancierd kunnen worden in het kader van een beleid dat gericht is op het niet langer strafbaar stellen van drugsgebruik.

IV. Dit voorstel heeft vanzelfsprekend niet tot doel de verkoop en het gebruik van drugs te liberaliseren. Het beoogt daarentegen de bestaande verbodsbepalingen te handhaven en zelfs te versterken.

Terzelfdertijd heeft het evenwel tot doel de gereglementeerde verkoop uit het strafrecht te halen evenals het gebruik van drugs dat op persoonlijke behoeften is afgestemd.

Er wordt dus voorgesteld dat iemand drugs kan aankopen voor eigen gebruik, d.w.z. in kleine hoeveelheden, om aan zijn persoonlijke behoeften te voldoen, en tegen een vaste verkoopprijs die de kostprijs benadert.

Het is duidelijk dat harddrugs zowel voor de bescherming van de maatschappij als voor de gezondheid het grootste gevaar vormen, waartegen de huidige verbodspolitik volkomen machteloos lijkt te zijn.

Daarenboven bestaat het gevaar dat de gebruikers van softdrugs geleidelijk overgaan tot het gebruik van schadelijkere produkten.

Doordat op het ogenblik alle drugs zonder meer verboden zijn, is het geenszins mogelijk na te gaan hoe en wanneer van de consumptie van softdrugs wordt overgestapt op de consumptie van harddrugs.

du public assure par contre la diminution de leur nombre. Si l'on prend par exemple le cas du tabac, on s'aperçoit qu'il n'est pas nécessaire d'interdire un produit pour en réduire l'usage. L'importante sensibilisation de la population, et surtout des jeunes, sur les méfaits du tabac, a permis d'enregistrer au cours des dernières années une diminution sensible du nombre des fumeurs — alors même que ce produit est, à la différence de la drogue, en vente libre dans tous les commerces, que sa promotion publicitaire est autorisée et que son prix d'achat demeure relativement peu élevé.

De plus, le prosélytisme lié au besoin de vendre de la drogue pour payer ses besoins personnels en drogue disparaîtrait rapidement avec l'accès facile à une drogue de qualité peu coûteuse.

Enfin, la dépénalisation permettrait d'utiliser à meilleur escient l'argent actuellement dépensé, en pure perte, dans la répression de la drogue. Les programmes de prévention et d'information sont coûteux, tout comme l'encadrement médical des toxicomanes. Actuellement, leur financement ne représente pourtant qu'une part dérisoire des dépenses consacrées à la lutte contre la drogue. Ces programmes pourraient être plus convenablement et plus utilement financés dans le cadre d'une politique axée sur la dépénalisation.

IV. La présente proposition n'a évidemment pas pour objet de libéraliser la vente et la consommation de drogue. Bien au contraire, elle entend maintenir et même renforcer les interdictions existantes.

Mais en même temps, elle tend à dépénaliser la vente réglementée et l'usage corrélatif des drogues en vue de la consommation personnelle.

Il est ainsi proposé qu'un consommateur puisse se procurer pour son seul usage personnel, c'est-à-dire en quantités réduites, la drogue nécessaire à sa consommation, à concurrence d'un prix de vente fixe, proche du prix coûtant.

Il est évident qu'en termes de protection sociale autant qu'en termes de santé, les drogues « dures » constituent le plus grand danger face auquel la politique actuelle de prohibition semble la plus démunie.

De plus, il n'empêche que le danger existe de voir les adeptes de drogues douces passer progressivement à la consommation de produits plus néfastes.

À l'heure actuelle, la prohibition pure et simple des drogues ne permet aucunement de contrôler, de quelque manière que ce soit, le passage d'une consommation douce vers une consommation plus dangereuse.

Het is dus nodig dat de drugsverslaafde zich kan bevoorraden via een officieel verkoopscircuit zodat hij geen beroep moet doen op alternatieve circuits en sluikverkopers.

Er moet een relatief gemakkelijk toegankelijk verkoopsysteem worden ingevoerd. We stellen dan ook voor dat de gebruikers zich kunnen wenden tot een van de plaatselijke verkoopcentra of dat hun de drugs die zij voor persoonlijk gebruik nodig hebben, eveneens tegen een vaste prijs worden bezorgd.

De invoering van een officieel verkoopscircuit zal een onmiddellijke concurrentie tot gevolg hebben met de onwettige verkoop en zal de prijs van de drugs scherp doen dalen. Deze oplossing is dus het zekerste middel ter bestrijding van maffiapraktijken, van delinquentie die voortvloeit uit het feit dat men geld nodig heeft om drugs te kunnen kopen en van het marginaliseren van drugsverslaafden.

Een dergelijk systeem impliceert weliswaar dat de gebruiker zich niet meer hoeft te verbergen en verdovende middelen vrij kan kopen, zij het alleen voor eigen gebruik. In dit systeem erkent men — zoals trouwens in het huidige — doch met minder hypocrisie, het belang dat drugs hebben voor de gebruikers van verdovende middelen, de « maatschappelijke » vraag naar drugs die, jammer genoeg, maar onloochenbaar, bestaat in ons land zoals elders.

De gebruiker die zich drugs voor eigen gebruik wil aanschaffen, zal evenwel regelmatig in contact moeten treden met gekwalificeerde personen wier natuurlijke taak het is de betrokkenen voor te lichten en met hen contact te houden, wat in de huidige clandestiene sfeer niet mogelijk is, alsook met personen die de gebruiker kunnen informeren over de elementaire voorzorgen die hij moet nemen en hem raad kunnen geven bij het kiezen van minder schadelijke produkten, met personen die waarborgen dat kwalitatief hoogstaande produkten worden afgeleverd en tenslotte met personen die samen met de drugsverslaafde alternatieve oplossingen kunnen overwegen zoals ontwenning of afkicken, waarvoor de betrokkene een beroep kan doen op een arts of een gespecialiseerd centrum.

In de verkoopcentra die lokaal moeten worden opgericht, moet de gebruiker in contact kunnen treden met mensen die een specifieke medische, psychologische en sociale opleiding hebben gekregen zodat zij de gebruiker van dit soort drugs constructief kunnen helpen. In een eerste fase kunnen die mensen de gebruiker nuttige tips geven over de minst gevaarlijke produkten en de vanuit gezondheidsoogpunt minst schadelijke manier om ze te gebruiken. Tenslotte zijn wij ervan overtuigd dat de dialoog met de drugsgebruikers die vandaag totaal verwaarloosd

Il faut donc que l'adepte des drogues soit amené à se pourvoir sur un circuit de vente officiel, en manière telle qu'il soit éloigné des circuits parallèles et de l'influence des revendeurs clandestins.

Un système de distribution relativement accessible doit être mis en place. Il est ainsi proposé que les consommateurs puissent s'adresser auprès de l'un des centres de distribution établis à l'échelon local où leur seront délivrées, à prix fixe également, les drogues nécessaires à leur usage personnel.

L'instauration d'un circuit de vente officiel aura pour effet immédiat d'entrer directement en concurrence avec les ventes illicites, et de casser le prix de la drogue. Cette solution constitue donc le plus sûr moyen de lutter contre les marchés mafieux, contre la délinquance née du besoin de se procurer l'argent de la drogue et contre la marginalisation sociale des toxicomanes.

Certes, un tel système implique que le consommateur de drogue opère à visage découvert et puisse se fournir librement en stupéfiants, du moins pour son usage personnel. En d'autres termes, ce système, comme dans la situation actuelle du reste, mais avec moins d'hypocrisie, accepte la réalité de l'intérêt que représentent les drogues pour les consommateurs de stupéfiants, de la « demande sociale » de drogue qui, malheureusement mais inévitablement, existe dans notre pays comme ailleurs.

Cela étant, le consommateur soucieux de se procurer sa drogue sera cependant appelé à rencontrer régulièrement des personnes qualifiées qui auront pour mission naturelle de lui dispenser une information et d'entretenir avec lui un dialogue que la situation de clandestinité actuelle des drogués n'autorise pas, des personnes qui pourront informer le consommateur des précautions élémentaires à prendre, et le conseiller dans des choix de consommation moins nocifs, des personnes qui garantiront la délivrance de produits de qualité, des personnes enfin qui pourront envisager avec le toxicomane des solutions de substitution, de désintoxication ou de sevrage auxquelles celui-ci pourrait avoir recours auprès d'un médecin ou d'un centre spécialisé.

Dans les centres de distribution à mettre en place à l'échelon local, le consommateur doit donc pouvoir entrer en contact avec des personnes qui ont reçu une formation spécifique, de type médical, psychologique et social, en manière telle qu'elles pourront offrir une aide constructive à l'usager de ce type de drogues. Dans un premier temps, ces personnes pourront utilement conseiller le consommateur sur les produits les moins dangereux et la manière la moins malsaine de les utiliser. Enfin, nous sommes convaincus que le dialogue avec les usagers de drogue, aujourd'hui tota-

wordt, een eerste stap is om de drugsverslaving af te bouwen of, voor de personen die voor het eerst in de verleiding komen om drugs te nemen, een stap naar de afwijzing van drugs.

De oprichting van de centra die drugs ter beschikking stellen, veronderstelt vrij belangrijke investeringen te meer daar moet worden voorzien in een speciale opleiding van degenen die aan het hoofd staan van die centra. Dergelijke investeringen wegen in werkelijkheid niet op tegen de sommen die vandaag worden uitgegeven in het kader van het repressiebeleid.

Daarenboven zullen de voorgestelde maatregelen integraal gefinancierd worden met de opbrengst van de verkoop van drugs via het officiële circuit. Zelfs indien men bij de berekening van de verkoopprijs van de drugs rekening houdt met de volledige kostprijs van dit voorstel, blijft die prijs lager dan de prijs die gangbaar is op de zwarte markt. Is het in ieder geval niet beter dat het geld dat aan het drugsbeleid besteed wordt, preventief en therapeutisch wordt gebruikt zoals in dit voorstel wordt omschreven in de plaats van het, zoals vandaag het geval is, ten goede te laten komen aan hen die zich ongestraft verrijken ten nadele van de gebruikers en de gemeenschap?

Hoe radicaal dit voorstel ook mag lijken, het biedt het voordeel dat het onmiddellijke resultaten oplevert voornamelijk op het gebied van de delinquentie en de volksgezondheid. Zoals hierboven geschetst, beoogt het evenwel ook een betere bescherming van de drugsgebruikers wier huidige *outlaw*-status geenszins kan bijdragen tot eventuele genezingspogingen.

Het is evenwel duidelijk dat dit voorstel beschouwd moet worden als een experiment. Daartoe moet een evaluatiecommissie worden opgericht die bij het Parlement verslag moet uitbrengen over de resultaten die dank zij de nieuwe regelgeving worden geboekt.

TOELICHTING BIJ DE ARTIKELEN

De huidige regelgeving in deze aangelegenheid is neergelegd in de kaderwet van 24 februari 1921, zoals gewijzigd bij de wet van 9 juli 1975, en bij de wet van 14 juli 1994, betreffende het verhandelen van de gifstoffen, slaapmiddelen en verdovende middelen, ontsmettingsstoffen en antiseptica. Daarin draagt de wetgever de Koning op die aangelegenheid in haar geheel te regelen en stelt hij voor het overige de grenzen vast voor de bestraffing.

Deze wettelijke regeling is te verdedigen omdat de aangelegenheid zeer technisch is en de regelgeving snel moet kunnen aangepast. Dit voorstel wil daar niet van afwijken, aangezien het een kader

lement négligé, constitue le premier pas vers leur affranchissement ou pour les personnes tentées pour la première fois un pas vers l'abstention.

La création des centres chargés de délivrer les drogues suppose des investissements relativement importants, d'autant qu'une formation spéciale devra être dispensée aux personnes en charge de ces centres. De tels investissements seront en réalité dérisoires, en comparaison des sommes dépensées aujourd'hui dans le cadre de la politique de la répression.

En outre, le financement des mesures proposées pourra être intégralement supporté par la vente de la drogue sur le circuit officiel. Même si l'on inclut dans le calcul du prix de vente de la drogue l'ensemble du coût que représente la mise en œuvre de la présente proposition, ce prix demeurera bien en-deça des prix pratiqués sur le marché clandestin. En tout état de cause, ne vaut-il pas mieux que, ce faisant, l'argent de la drogue soit utilisé dans le but préventif et thérapeutique de la présente proposition, au lieu de profiter à ceux qui, aujourd'hui, s'enrichissent en toute impunité au détriment des consommateurs et de la collectivité?

Pour apparemment radicale qu'elle soit, la présente proposition a l'avantage de rechercher des résultats immédiats, particulièrement en termes de délinquance et de santé publique. Mais, ainsi qu'il vient d'être dit, elle vise également à assurer une meilleure prise en charge des consommateurs de drogue, que leur état actuel d'hors-la-loi n'aide en rien dans d'éventuelles tentatives de guérison.

Il est toutefois évident de tenir la présente proposition pour expérimentale. À cette fin, une commission d'évaluation doit être créée, qui rendra compte au Parlement des résultats atteints par la nouvelle réglementation.

COMMENTAIRE DES ARTICLES

La réglementation actuelle de la matière réside dans la loi-cadre du 24 février 1921, telle que modifiée par la loi du 9 juillet 1975, et par la loi du 14 juillet 1994, concernant le trafic des substances vénéneuses, soporifiques, stupéfiantes, désinfectantes ou antiseptiques. Le législateur y charge le Roi de régler entièrement la matière et fixe pour le surplus les limites de la répression.

La technicité de la matière et la nécessité d'une réglementation rapidement adaptable justifient ce mécanisme légistique. La présente proposition n'entend pas y déroger, dans la mesure où elle fixe

schept om de gereglementeerde verkoop uit de strafwet te halen en de Koning belast met de concrete invulling daarvan.

Dit voorstel voert echter wel een beperkte afwijking in van het bestaande strafstelsel, dat uiteraard gehandhaafd blijft.

Artikel 1 van dit voorstel wijzigt te dien einde artikel 2bis van de wet van 1921 en bepaalt dat de vigerende wettelijke regeling onverkort van toepassing is op de nieuwe bepalingen betreffende de gereglementeerde verkoop van verdovende middelen voor eigen gebruik.

Tegelijk worden de in dat artikel neergelegde straffen op de niet geoorloofde verkoop, en het niet geoorloofd bezit en gebruik verzwaard.

Essentieel is immers dat uit het voorstel niet wordt gelezen dat de wetgever een stap achteruit doet ten aanzien van het drugsprobleem. Al moet eerlijkheidshalve worden toegegeven dat het huidige strafbeleid heeft gefaald en dat moet worden gepoogd de drugs-slachtoffers via een andere weg te hulp te komen, zonder het bestaan en de ernst van het probleem te willen ontkennen, toch ligt het in de bedoeling alleen de gereglementeerde en gecontroleerde verkoop toe te staan. Aangezien deze tekst toenadering wil tussen de drugsverslaafde en degelijk opgeleid personeel, of zelfs tussen de drugsverslaafde en de samenleving in haar geheel, mag geen enkele vorm van wilde handel of wild gebruik worden getolereerd.

Eveneens met het doel de sancties betreffende niet geoorloofde gedragingen te verzwaren wijzigt artikel 2 van het voorstel artikel 4, § 5, van de wet en verzwaard de straffen op overtreding van de bepalingen door de sluiting van sommige gelegenheden, zoals drankgelegenheden. De handel in bars, dancings, discotheken en andere oorden van vertier richt zich hoofdzakelijk tot de jeugd. Deze vorm van misdadigheid moet dan ook ten strengste worden bestraft. Ook moet verder worden opgetreden tegen het aanzetten tot drugsgebruik en tegen personen die verkeers- of arbeidsongevallen veroorzaken die aantoonbaar het gevolg zijn van overmatig drugsgebruik.

Artikel 3 van het voorstel voegt, na de wetbepalingen, de nieuwe artikelen 11 tot 15 in waarin de beginselen zijn neergelegd en het kader voor de gereglementeerde verkoop wordt getrokken.

Het nieuwe artikel 11 bekrachtigt allereerst het beginsel dat de verkoop, het bezit en het gebruik van verdovende middelen en soortgelijke producten voor eigen behoefte, niet meer strafbaar zijn, mits aan de in de wet gestelde voorwaarden is voldaan.

In artikel 12 wordt de Koning ermee belast om, voor alle drugs, het aantal of de hoeveelheid te bepalen die mag worden verkocht en in bezit gehouden, alsmede om de verkoopprijs vast te stellen.

également le cadre de la dépénalisation de la vente réglementée et laisse au Roi le soin d'en assurer la mise en œuvre concrète.

D'autre part, la présente proposition introduit une dérogation limitée au système répressif actuel, qui demeure évidemment de principe.

L'article 1^{er} de la proposition modifie à cet effet l'article 2bis de la loi de 1921 et dispose que le régime légal actuellement en vigueur s'applique sans préjudice aux dispositions nouvelles relatives à la vente réglementée de stupéfiants destinés à l'usage personnel.

Dans le même temps, les peines prévues à cet article en fait de vente, de détention et de consommation non autorisées sont aggravées.

Il est en effet primordial que la présente proposition ne puisse être interprétée comme une forme quelconque de capitulation du législateur face au phénomène de la drogue. Si nous devons avoir l'honnêteté de reconnaître la faillite du système de répression et retrouver, par un autre biais, le souci de venir en aide aux victimes de la drogue, sans occulter la réalité et la gravité de leur situation, nous entendons bien que seule la vente réglementée et contrôlée soit autorisée. Dès lors que le présent texte entend privilégier le rapprochement entre le drogué et un personnel formé adéquatement, sinon entre le drogué et le corps social dans son ensemble, aucune forme de trafic ou de consommation sauvage ne pourrait être tolérée.

Dans le même objectif de renforcement des sanctions relatives aux comportements non autorisés, l'article 2 de la proposition modifie l'article 4, § 5, de la loi et aggrave les peines sanctionnant les infractions constatées dans le cadre de la fermeture d'établissements, tels les débits de boissons. Les trafics qui s'organisent dans les bars, les dancings, les discothèques et autres lieux de loisir prennent principalement les jeunes pour cible. Aussi convient-il de réprimer avec la plus grande fermeté ce type de délinquance. Il convient aussi de continuer à réprimer toute incitation à l'usage de drogue ainsi que les personnes qui provoquent des accidents de la route ou du travail sous l'effet prouvé de l'abus de la drogue.

L'article 3 de la proposition introduit, à la suite des dispositions de la loi, des articles 11 à 15 nouveaux qui exposent les principes et arrêtent le cadre de la vente réglementée.

L'article 11 nouveau affirme tout d'abord le principe de la dépénalisation, aux conditions fixées par la loi, de la vente, de la détention et de l'usage de stupéfiants et autres produits assimilés à des fins de consommation personnelle.

Pour toutes les drogues, le Roi, en l'article 12, est chargé de fixer le nombre ou les quantités autorisées à la vente et à la détention, ainsi que d'en arrêter le prix de vente.

De prijzen mogen o.i. maar zoveel hoger liggen dan de kostprijs van de stoffen als nodig is tot dekking van de beheerskosten van de centra die de drugs moeten gaan verstrekken en de opleidingskosten van degenen die in die centra werken.

In artikel 13 stelt de Koning het aantal en de werkwijze van de centra vast.

Verscheidene centra zullen in België worden geopend en ieder daarvan zal een aantal gemeenten bedienen. Het verstrekken van drugs zal geschieden op grond van de woonplaats in de betreffende gemeenten.

Naam en adres van gebruiker zullen niet worden geregistreerd. Deze zal een nummer krijgen van het centrum dat in een daartoe bijgehouden register zal moeten aantekenen welke stoffen werden verstrekt en hoeveel. Bij iedere aankoop zal de gebruiker een identiteitsbewijs moeten voorleggen zodat het personeel kan nagaan of hij inwoner is van die gemeente.

Deze bepaling is van wezenlijk belang, omdat zij poogt te voorkomen dat de gebruikers zich meer verdovende middelen verschaffen dan toegestaan. Gebruikers kunnen voor hun drugs aankopen alleen terecht bij het centrum dat hun woonplaats bedient, niet in andere centra.

Deze werkwijze zal het voorts mogelijk maken dat sneller en op meer duurzame wijze een dialoog tot stand komt tussen de gebruiker en het personeel van het centrum.

Zodoende kan worden voorkomen dat gebruikers die in het buitenland verblijven, zich geregeld in België komen bevoorraden.

Het lijkt niet nodig dat het aantal verkooppunten van drugs naar goedgevoelen kan worden uitgebreid. Van belang is vooral dat een omvangrijk gereguleerd verkoopsnet tot stand komt in steden of voorsteden, of zelfs ook in gemeenten met veel inwoners.

Het centrum zal worden geleid door personen die vooraf een specifieke medische, psychologische en sociale opleiding hebben gekregen op gebied van drugs. Daartoe wordt de Koning opgedragen de voorwaarden vast te stellen betreffende de opleiding, het sociaal statuut en de bezoldiging van die verkopers, en moet Hij er zorg voor dragen dat geen winstoogmerk wordt nagestreefd bij de verkoop van verdovende middelen (forfaitaire bezoldiging lijkt de beste formule om dit te voorkomen).

Het nieuwe artikel 14 stelt op overtreding van de nieuwe bepalingen de straffen genoemd in de wet van 24 februari 1921, zoals gewijzigd bij de wet van 9 juli 1975.

Er zij nogmaals met nadruk op gewezen dat dit wetsvoorstel, ondanks zijn doel, geenszins is ingege-

Les prix ne devront à notre sens dépasser le prix coûtant des substances qu'à concurrence des amortissements des frais de gestion des centres chargés de délivrer les drogues et des frais de formation des personnes préposées à ces centres.

Le Roi, en l'article 13, fixe le nombre et le mode de fonctionnement des centres.

Plusieurs centres seront ouverts en Belgique et desserviront chacun un certain nombre de communes. La délivrance de drogue se fera en fonction de la domiciliation dans lesdites communes.

Le nom et l'adresse du consommateur ne seront pas répertoriés. Celui-ci disposera d'un numéro délivré par le centre qui doit inscrire dans un registre tenu à cet effet la liste et la quantité des substances délivrées. À chaque achat, le consommateur sera tenu de montrer sa pièce d'identité afin de permettre au personnel de vérifier son appartenance à la commune.

Cette disposition est essentielle, en ce qu'elle tend à prévenir toute possibilité pour les consommateurs de se procurer des stupéfiants en quantités plus grandes que celles autorisées. Chaque consommateur ne pourra se faire délivrer de drogue qu'auprès du seul centre rattaché à son domicile, à l'exclusion de tout autre.

Ce procédé devra permettre en outre qu'un dialogue s'instaure plus facilement et plus durablement entre le consommateur et le personnel du centre.

Ce procédé permettra d'éviter que des usagers résidant à l'étranger ne viennent ponctuellement s'approvisionner en Belgique.

Il ne paraît pas nécessaire de multiplier à l'envi les points de vente de drogues. Il importe surtout de développer un important réseau de vente réglementée en milieu urbain ou semi-urbain, soit dans les communes comptant une population relativement importante.

Le centre sera géré par des personnes qui auront préalablement reçu une formation spécifique, de type médical, psychologique et social en matière de drogues. Le Roi est à cet effet chargé de fixer les conditions relatives à la formation, au statut social et à la rétribution de ces vendeurs, en veillant à éliminer tout intérêt lucratif de la vente des stupéfiants (une rétribution forfaitaire semble la meilleure formule pour éviter cette déviance).

L'article 14 nouveau applique aux infractions commises à l'encontre des nouvelles dispositions les peines prévues par la loi du 24 février 1921 telle que modifiée par la loi du 9 juillet 1975.

Une fois encore, il convient d'insister sur le fait que la présente proposition de loi n'est, en dépit de son

ven door een streven naar liberalisering. Buiten het kader van de gereglementeerde verkoop blijft immers een absoluut verbod van kracht.

Dat is ook geboden want zonder een efficiënt en streng beleid inzake niet geoorloofde verkoop, zal dit voorstel zijn doel missen.

Het nieuwe artikel 15 ten slotte stelt een evaluatiecommissie in, bestaande uit vertegenwoordigers van de artsenstand, apothekers, personen die in de centra werken, ambtenaren van het ministerie van Volksgezondheid en van het ministerie van Justitie en vertegenwoordigers van de gebruikers van de centra.

Deze commissie zal tot taak hebben een jaarrapport op te stellen dat door toedoen van de minister die Volksgezondheid in zijn portefeuille heeft, zal worden overgezonden en medegedeeld aan de Wetgevende Kamers.

Artikel 4 van het voorstel draagt de Koning op te bepalen wanneer de wet in werking treedt.

*
* *

VOORSTEL VAN WET

Artikel 1

In artikel 2*bis* van de wet van 24 februari 1921 betreffende het verhandelen van de giftstoffen, slaapmiddelen en verdovende middelen, ontsmettingsstoffen en antiseptica, gewijzigd bij de wet van 14 juli 1994, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° paragraaf 1 vangt aan als volgt: «Onverminderd de artikelen 11 en volgende»;

2° in dezelfde § 1 worden de woorden «met gevangenisstraf van drie maanden tot vijf jaar en met geldboete van 1 000 tot 100 000 frank, of met een van die straffen alleen» vervangen door de woorden «met opsluiting»;

3° in § 2 worden de woorden «met opsluiting» vervangen door de woorden «met dwangarbeid van 10 tot 15 jaar»;

4° in § 3, worden de woorden «van tien tot vijftien jaar» vervangen door de woorden «van vijftien tot twintig jaar»;

5° in § 4 worden de woorden «met dwangarbeid van vijftien tot twintig jaar» vervangen door de woorden «met levenslange dwangarbeid»;

objet, aucunement inspirée par un quelconque souci de libéralisation, en manière telle qu'hors le cadre de la vente réglementée, le principe de la prohibition la plus stricte demeure de mise.

Il doit en être d'autant plus ainsi qu'à défaut d'une politique efficace et sévère en fait de vente non autorisée, les objectifs de la présente proposition ne sauraient être atteints.

L'article 15 nouveau institue enfin une commission d'évaluation, composée de représentants du corps médical, de pharmaciens, des personnes travaillant dans ces centres, de fonctionnaires du ministère de la Santé publique et du ministère de la Justice et des représentants des usagers des centres.

Cette commission sera chargée d'établir un rapport annuel qui sera transmis et exposé, aux soins du ministre qui a la Santé publique dans ses attributions, aux Chambres législatives.

L'article 4 de la proposition laisse au Roi le soin de fixer l'entrée en vigueur de la loi.

Pierre LENFANT.

*
* *

PROPOSITION DE LOI

Article premier

À l'article 2*bis* de la loi du 24 février 1921 concernant le trafic des substances vénéneuses, soporifiques, stupéfiantes, désinfectantes ou antiseptiques, modifiée par la loi du 14 juillet 1994, sont apportées les modifications suivantes:

1° faire débiter le § 1^{er} par les mots «sans préjudice aux articles 11 et suivants»;

2° au même § 1^{er}, les mots «d'un emprisonnement de trois mois à cinq ans et d'une amende de 1 000 francs à 100 000 francs ou de l'une de ces peines seulement» sont remplacés par les mots «de la réclusion»;

3° au § 2, les mots «de la réclusion» sont remplacés par les mots «des travaux forcés de 10 à 15 ans»;

4° au § 3, les mots «de dix à quinze ans» sont remplacés par les mots «de quinze à vingt ans»;

5° au § 4 les mots «de quinze à vingt ans» sont remplacés par les mots «à perpétuité»;

6° in § 5 worden de woorden «geldboete van 1 000 tot 100 000 frank» vervangen door de woorden «geldboete van 100 000 tot 1 000 000 frank».

Art. 2

In artikel 4, § 5, van dezelfde wet, worden de woorden «met gevangenisstraf van drie maanden tot een jaar en met geldboete van 1 000 tot 5 000 frank» vervangen door de woorden «met gevangenisstraf van drie maanden tot vijf jaar en met geldboete van 1 000 tot 100 000 frank». Dezelfde straffen zijn van toepassing op ieder die aanzet tot drugsgebruik of een verkeers- of arbeidsongeval veroorzaakt dat aantoonbaar aan overmatig drugsgebruik te wijten is.»

Art. 3

Dezelfde wet wordt aangevuld met de artikelen 11 tot 15, luidende:

«*Artikel 11.* — Het bezit, de verkoop en het gebruik van de in artikel 2*bis* genoemde stoffen zijn, wanneer ze alleen bestemd zijn voor eigen gebruik, toegelaten onder de in deze wet omschreven voorwaarden.

«*Artikel 12.* — Met toepassing van artikel 11 bepaalt de Koning, bij een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit:

1° de stoffen die de centra ingericht overeenkomstig artikel 13 mogen in bezit hebben en verstrekken;

2° de kwaliteit van de verstrekte produkten;

3° de voorwaarden voor het verkrijgen van de verstrekte produkten;

4° het aantal of de hoeveelheid van de stoffen die mogen worden in bezit gehouden of verstrekt;

5° de prijs waartegen deze stoffen mogen worden verstrekt;

6° de regeling met betrekking tot het toezicht op de afname per klant.

«*Artikel 13.* — § 1. Op het hele grondgebied van het Rijk worden centra ingericht die tot taak hebben aan ieder die sedert ten minste twee jaar in België zijn woonplaats heeft, op diens verzoek de stoffen bedoeld in artikel 12 te verstrekken.

De personen die de leiding hebben van de centra bedoeld in dit artikel, moeten bewijzen dat zij een medische, psychologische en sociale opleiding hebben genoten op het gebied van de verdovende middelen.

§ 2. Voor de toepassing van dit artikel, bepaalt de Koning bij een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit:

6° au § 5, les mots «une amende de 1 000 à 100 000 francs» sont remplacés par les mots «une amende de 100 000 francs à 1 000 000 de francs».

Art. 2

À l'article 4, § 5, de la même loi, les mots «d'un emprisonnement de trois mois à un an et d'une amende de 1 000 à 5 000 francs» sont remplacés par les mots «d'un emprisonnement de trois mois à cinq ans et d'une amende de 1 000 à 100 000 francs». Les mêmes peines sont applicables à tout qui incite à l'usage de drogue ou provoque un accident de la route ou du travail sous l'effet prouvé de l'abus de drogues.»

Art. 3

La même loi est complétée par les articles 11 à 15, rédigés comme suit:

«*Article 11.* — La détention, la vente et l'usage à des fins strictement personnelles des substances visées à l'article 2*bis*, § 1^{er}, sont autorisés aux conditions définies dans la présente loi.

«*Article 12.* — En application de l'article 11, le Roi détermine, par arrêté royal délibéré en Conseil des ministres:

1° les substances qui peuvent être détenues et délivrées par les centres organisés en application de l'article 13;

2° la qualité des produits délivrés;

3° les conditions d'acquisition des produits délivrés;

4° le nombre ou les quantités de ces substances qui peuvent être détenus ou délivrés;

5° le prix auquel ces substances peuvent être délivrées;

6° le système du suivi de la consommation par usager.

«*Article 13.* — § 1^{er}. Il est créé sur tout le territoire des centres chargés de délivrer sur demande, à toute personne domiciliée en Belgique depuis deux ans au moins, les substances visées à l'article 12.

Les personnes ayant en charge la gestion des centres visés au présent article auront fait la preuve d'une formation de type médical, psychologique et social en matière de stupéfiants.

§ 2. Pour l'application du présent article, le Roi règle, par arrêté royal délibéré en Conseil des ministres:

1° de voorwaarden met betrekking tot de medische, psychologische en sociale opleiding van de personen die de leiding hebben van de in dit artikel bedoelde centra;

2° de voorwaarden met betrekking tot aanwerving en de bezoldiging van de personen die de leiding hebben van de betreffende centra.»

« *Artikel 14.* — De bepalingen van de artikelen 2*bis* en volgende van deze wet zijn van toepassing op de overtredingen van de artikelen 11 tot 13.»

« *Artikel 15.* — Een evaluatiecommissie wordt ingesteld belast met het onderzoeken van de resultaten m.b.t. de toepassing van de bepalingen van de artikelen 11 en volgende van deze wet.

Deze commissie wordt paritair samengesteld uit vertegenwoordigers van de artsstand, apothekers, personen die in die centra werken, ambtenaren van het ministerie van Volksgezondheid en ambtenaren van het ministerie van Justitie en vertegenwoordigers van de klanten van die centra.

Ieder jaar stelt zij een kritisch verslag op dat door toedoen van de Regering aan de Wetgevende Kamers wordt voorgelegd.

De Koning bepaalt het aantal commissieleden alsmede hun hoedanigheid, en stelt hun emolumenten vast. Hij keurt het huishoudelijk reglement van de commissie goed.»

Art. 4

Deze wet treedt in werking op een door de Koning te bepalen datum.

1° les conditions de la formation médicale, psychologique et sociale des personnes ayant en charge la gestion des centres visés au présent article;

2° les conditions d'engagement et de rétribution des personnes ayant en charge la gestion desdits centres.»

« *Article 14.* — Les dispositions des articles 2*bis* et suivants de la présente loi s'appliquent aux infractions des articles 11 à 13.»

« *Article 15.* — Il est institué une commission d'évaluation chargée d'examiner les résultats de l'application des dispositions des articles 11 et suivants de la présente loi.

Cette commission est composée paritairement de représentants du corps médical, de pharmaciens, de personnes travaillant dans ces centres, de fonctionnaires du Ministère de la Santé publique et de fonctionnaires du Ministère de la Justice et des représentants des usagers des centres.

Chaque année, elle rédige et soumet aux Chambres législatives un rapport critique présenté par le Gouvernement.

Le Roi fixe le nombre et la qualité des membres de la commission ainsi que leurs émoluments. Il approuve le règlement d'ordre intérieur de la commission.»

Art. 4

La présente loi entre en vigueur à la date arrêtée par le Roi.

Pierre LENFANT.
Pol BOËL.
Maxime STROOBANT.